

188117

Leggi - Parte 1 - Anno 2019

Gesetze - 1. Teil - Jahr 2019

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige

LEGGE REGIONALE

del 13 novembre 2019, n. 6

Istituzione del nuovo Comune di Borgo d'Anania mediante la fusione dei Comuni di Castelfondo, Fondo e Malosco

Autonome Region Trentino-Südtirol

REGIONALGESETZ

vom 13. November 2019, Nr. 6

Errichtung der neuen Gemeinde Borgo d'Anania durch den Zusammenschluss der Gemeinden Castelfondo, Fondo und Malosco

Continua >>>

Fortsetzung >>>

LEGGE REGIONALE
13 NOVEMBRE 2019, N. 6

**ISTITUZIONE DEL NUOVO COMUNE
DI BORGO D'ANAUNIA MEDIANTE
LA FUSIONE DEI COMUNI DI
CASTELFONDO, FONDO E MALOSCO**

Il Consiglio regionale
ha approvato
il Presidente della Regione
promulga

la seguente legge:

CAPO I
**Istituzione del Comune
di Borgo d'Anania**

Art. 1
*Fusione dei Comuni
di Castelfondo, Fondo e Malosco*

1. Ai sensi dell'articolo 23 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modificazioni, di seguito "Codice degli enti locali", è istituito a decorrere dal 1° gennaio 2020 il Comune di Borgo d'Anania mediante la fusione dei Comuni di Castelfondo, Fondo e Malosco.

2. La circoscrizione territoriale del Comune di Borgo d'Anania è costituita dalle circoscrizioni territoriali dei Comuni di Castelfondo, Fondo e Malosco.

3. Alla data di cui al comma 1 i Comuni oggetto della fusione sono estinti. I sindaci, le giunte e i consigli comunali decadono dalle loro funzioni e i loro componenti cessano dalle rispettive cariche.

REGIONALGESETZ
VOM 13. NOVEMBER 2019, NR. 6

**ERRICHTUNG DER NEUEN GEMEINDE
BORGO D'ANAUNIA DURCH DEN
ZUSAMMENSCHLUSS DER GEMEINDEN
CASTELFONDO, FONDO UND MALOSCO**

Der Regionalrat
hat folgendes Gesetz genehmigt,
der Präsident der Region

beurkundet es:

I. KAPITEL
**Errichtung der Gemeinde
Borgo d'Anania**

Art. 1
*Zusammenschluss der Gemeinden
Castelfondo, Fondo und Malosco*

1. Im Sinne des Artikels 23 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 mit seinen späteren Änderungen, in der Folge „Kodex der örtlichen Körperschaften“, wird mit Wirkung vom 1. Jänner 2020 die Gemeinde Borgo d'Anania durch den Zusammenschluss der Gemeinden Castelfondo, Fondo und Malosco errichtet.

2. Das Gemeindegebiet der Gemeinde Borgo d'Anania umfasst die Gemeindegebiete der Gemeinden Castelfondo, Fondo und Malosco.

3. Zu dem im Absatz 1 genannten Datum werden die vom Zusammenschluss betroffenen Gemeinden aufgelöst. Die Bürgermeister, die Gemeindeausschüsse und die Gemeinderäte verlieren ihre Funktionen und die jeweiligen Mitglieder scheidern aus

4. Alla data di cui al comma 1 gli organi di revisione contabile dei Comuni decadono. Fino alla nomina dell'organo di revisione contabile del Comune di Borgo d'Anania le funzioni sono svolte provvisoriamente dall'organo di revisione contabile in carica nel Comune di Fondo alla data di estinzione.

5. In conformità a quanto disposto dall'articolo 193, comma 5, del Codice degli enti locali, i consiglieri comunali cessati dalla carica per effetto del comma 3 continuano ad esercitare, fino alla nomina dei successori, gli incarichi esterni loro eventualmente attribuiti. I soggetti nominati dai Comuni estinti in enti, aziende, istituzioni o altri organismi continuano ad esercitare il loro mandato fino alla nomina dei successori.

Art. 2

Capoluogo e sede del Comune

1. La sede legale del Comune di Borgo d'Anania è situata nell'abitato di Fondo, che costituisce il capoluogo del Comune.

2. Lo statuto del Comune può prevedere che le sedute degli organi collegiali possano svolgersi anche al di fuori della sede legale.

3. Gli uffici del Comune possono essere dislocati su tutto il territorio comunale.

Art. 3

Successione nella titolarità dei beni e dei rapporti giuridici

1. Il Comune di Borgo d'Anania subentra nella titolarità di tutti i beni mobili e immobili e di tutte le situazioni giuridiche

ihrem Amt aus.

4. Zu dem im Absatz 1 genannten Datum verfallen die Rechnungsprüfungsorgane der Gemeinden. Bis zur Ernennung des Rechnungsprüfungsorgans der Gemeinde Borgo d'Anania werden die Funktionen vorübergehend von dem zum Zeitpunkt der Auflösung bei der Gemeinde Fondo bestehenden Rechnungsprüfungsorgan ausgeübt.

5. Gemäß den Bestimmungen laut Artikel 193 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften üben die aufgrund des Absatzes 3 aus dem Amt ausgeschiedenen Gemeinderatsmitglieder eventuelle ihnen übertragene externe Aufträge bis zur Ernennung ihrer Nachfolger aus. Die von den aufgelösten Gemeinden in Körperschaften, Betriebe, Institutionen oder andere Gremien ernannten Personen üben ihr Mandat bis zur Ernennung ihrer Nachfolger aus.

Art. 2

Hauptort und Sitz der Gemeinde

1. Der Rechtssitz der Gemeinde Borgo d'Anania befindet sich in Fondo, das der Gemeindehauptort ist.

2. In der Gemeindegatzung kann vorgesehen werden, dass die Sitzungen der Kollegialorgane auch außerhalb des Rechtssitzes stattfinden können.

3. Die Gemeindeämter können sich im gesamten Gemeindegebiet befinden.

Art. 3

Übernahme der Güter und der Rechtsverhältnisse

1. Die Gemeinde Borgo d'Anania übernimmt sämtliche beweglichen und unbeweglichen Güter und tritt in sämtliche

attive e passive dei Comuni di origine di Castelfondo, Fondo e Malosco.

2. In caso di contrasto tra gli enti di origine, la Giunta provinciale di Trento è delegata a definire i rapporti controversi, secondo i principi che regolano la successione delle persone giuridiche.

3. Trovano applicazione le disposizioni previste dall'articolo 1, commi 127, 128 e 129 della legge 7 aprile 2014, n. 56 "Disposizioni sulle città metropolitane, sulle province, sulle unioni e fusioni di comuni".

Art. 4

Beni di uso civico

1. La titolarità dei beni e dei diritti di uso civico spetta alle comunità di originaria appartenenza.

2. Soggetti di imputazione sono i Comuni di origine considerati tutti frazioni ai fini dell'amministrazione dei beni di uso civico.

Art. 5

Municipi

1. Lo statuto del nuovo Comune può prevedere l'istituzione di municipi, quali organismi privi di personalità giuridica, con lo scopo di valorizzare le comunità locali. Il funzionamento di ciascun municipio è affidato ad un comitato di gestione, che svolge le proprie funzioni a titolo gratuito, composto da un prosindaco e da un minimo di due a un massimo di quattro consultori, eletti fra i cittadini residenti nella circoscrizione del municipio in possesso dei

aktiven und passiven Rechtsverhältnisse der Ursprungsgemeinden Castelfondo, Fondo und Malosco ein.

2. Bei Auseinandersetzungen zwischen den Ursprungskörperschaften wird die Landesregierung Trient beauftragt, die Streitigkeiten nach den Grundsätzen betreffend die Rechtsnachfolge der juristischen Personen beizulegen.

3. Es gelten die Bestimmungen laut Artikel 1 Absätze 127, 128 und 129 des Gesetzes vom 7. April 2014, Nr. 56 „Bestimmungen betreffend die Großstädte, die Provinzen, die Gemeindenverbände und -zusammenschlüsse“.

Art. 4

Gemeinnutzungsgüter

1. Die Inhaberschaft der Gemeinnutzungsgüter und -rechte liegt weiterhin bei den Gemeinschaften, die diese ursprünglich innehatten.

2. Träger der Rechtsverhältnisse sind die Ursprungsgemeinden, die für die Zwecke der Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter alle als Fraktionen betrachtet werden.

Art. 5

Ortsgemeinden

1. In der Satzung der neuen Gemeinde kann die Errichtung der Ortsgemeinden als Einrichtungen ohne Rechtspersönlichkeit zwecks Aufwertung der örtlichen Gemeinschaften vorgesehen werden. In jeder einzelnen Ortsgemeinde wird ein Verwaltungsausschuss errichtet, der seine Funktionen unentgeltlich ausübt und aus einem Ortsvorsteher sowie aus mindestens zwei und höchstens vier Mitgliedern besteht, die unter den im Gebiet der Ortsgemeinde

requisiti di eleggibilità e compatibilità alla carica di consigliere comunale. La carica di sindaco, assessore e consigliere comunale del Comune di cui fa parte il municipio è incompatibile con la carica di componente del comitato di gestione.

2. Per ciascun Comune estinto potrà essere costituito un solo municipio.

3. Lo statuto stabilisce:

- a) il numero dei componenti di ciascun comitato entro i limiti fissati dal comma 1;
- b) le forme per l'elezione dei componenti del comitato che deve avvenire contestualmente all'elezione del consiglio comunale;
- c) le funzioni consultive e partecipative del comitato.

4. In deroga a quanto previsto dal comma 3 lettera b), la prima elezione dei componenti del comitato avviene entro il termine stabilito dallo statuto comunale del nuovo Comune di Borgo d'Anania.

ansässigen Bürgern, welche die für das Amt eines Gemeinderatsmitglieds vorgesehenen Vereinbarkeits- und Wählbarkeitsvoraussetzungen erfüllen, gewählt werden. Das Amt als Bürgermeister, Gemeindeferent und Gemeinderatsmitglied der Gemeinde, der die Ortsgemeinde angehört, ist mit dem Amt eines Mitglieds des Verwaltungsausschusses unvereinbar.

2. Für jede aufgelöste Gemeinde kann nur eine einzige Ortsgemeinde errichtet werden.

3. Die Satzung legt Folgendes fest:

- a) die Anzahl der Mitglieder jedes einzelnen Ausschusses innerhalb der im Absatz 1 vorgesehenen Grenzen;
- b) die Einzelvorschriften betreffend die Wahl der Mitglieder des Ausschusses, die gleichzeitig mit der Wahl des Gemeinderates stattzufinden hat;
- c) die Beratungsfunktionen und Teilnahmeformen des Ausschusses.

4. In Abweichung von den Bestimmungen laut Absatz 3 Buchstabe b) findet die erste Wahl der Mitglieder des Ausschusses innerhalb der in der Gemeindegatzung der neuen Gemeinde Borgo d'Anania festgesetzten Frist statt.

CAPO II **Disposizioni transitorie**

Art. 6

Gestione del nuovo Comune fino all'elezione degli organi comunali

1. A decorrere dal 1° gennaio 2020 e fino all'elezione degli organi comunali alla gestione del nuovo Comune provvede un commissario straordinario nominato dalla Giunta provinciale di Trento. Il commissario straordinario è coadiuvato, senza oneri per la finanza pubblica, da un comitato consultivo composto da coloro

II. KAPITEL **Übergangsbestimmungen**

Art. 6

Verwaltung der neuen Gemeinde bis zur Wahl der Gemeindeorgane

1. Ab 1. Jänner 2020 und bis zur Wahl der Gemeindeorgane wird die Verwaltung der neuen Gemeinde von einem von der Landesregierung Trient ernannten außerordentlichen Kommissär übernommen. Der außerordentliche Kommissär wird ohne Belastung der öffentlichen Finanzen durch einen Beirat unterstützt, der sich aus den

che, alla data di estinzione dei Comuni, svolgevano le funzioni di sindaco. Il comitato è consultato sullo schema di bilancio e sull'eventuale adozione di varianti agli strumenti urbanistici. Il commissario straordinario convoca periodicamente il comitato, anche su richiesta di uno dei componenti, per informare sulle attività programmate e su quelle in corso.

Art. 7

Organizzazione amministrativa provvisoria

1. Entro il 31 dicembre 2019 i sindaci dei Comuni oggetto della fusione, d'intesa tra loro, definiscono l'organizzazione amministrativa provvisoria del Comune di Borgo d'Anania e il relativo impiego del personale ad esso trasferito.

2. Per quanto non disposto dall'intesa di cui al comma 1, o in assenza, decide il commissario.

Art. 8

Regime degli atti

1. Fino all'esecutività degli atti e dei provvedimenti del nuovo ente continuano ad applicarsi gli atti e i provvedimenti dei singoli Comuni negli ambiti territoriali dei Comuni di origine.

Art. 9

Mobilità del personale

1. Il personale dei Comuni d'origine è trasferito al nuovo Comune ai sensi

Personen zusammensetzt, die zum Zeitpunkt der Auflösung der Gemeinden die Funktionen des Bürgermeisters ausübten. Der Beirat wird in Bezug auf den Haushaltsvoranschlag und auf die eventuelle Genehmigung von Änderungen zu den Bauleitplänen befragt. Der außerordentliche Kommissär beruft den Beirat – auch auf Antrag eines einzigen Mitglieds – regelmäßig ein, um über die geplanten und die laufenden Tätigkeiten zu informieren.

Art. 7

Vorläufige Verwaltungsorganisation

1. Die Bürgermeister der zusammengeschlossenen Gemeinden legen bis spätestens 31. Dezember 2019 im gegenseitigen Einvernehmen die vorläufige Verwaltungsorganisation der Gemeinde Borgo d'Anania sowie die Verwendung des übergegangenen Personals fest.

2. Der außerordentliche Kommissär entscheidet über alles, was im Einvernehmen laut Absatz 1 nicht geregelt wird, oder sofern ein solches nicht vorhanden ist.

Art. 8

Regelung der Akte

1. Bis die Akte und Maßnahmen der neuen Körperschaft wirksam werden, gelten in den Gebietsbereichen der Ursprungsgemeinden weiterhin die Akte und die Maßnahmen der einzelnen Gemeinden.

Art. 9

Mobilität des Personals

1. Das Personal der Ursprungsgemeinden geht im Sinne des Artikels 2112 des

dell'articolo 2112 del codice civile. Nel trasferimento del personale si osservano le procedure di informazione e di consultazione di cui all'articolo 47, commi da 1 a 4, della legge 29 dicembre 1990, n. 428.

2. Ai segretari comunali si applica la disposizione prevista dall'articolo 159 del Codice degli enti locali.

Art. 10

Statuto e regolamento sul funzionamento del consiglio comunale

1. Lo statuto comunale può prevedere strumenti di partecipazione e di collegamento tra il nuovo Comune e le comunità che appartenevano ai Comuni originari. Nelle circoscrizioni territoriali dei Comuni originari sono assicurate adeguate forme di decentramento dei servizi comunali.

2. I Comuni che hanno dato avvio al procedimento di fusione possono, prima dell'istituzione del Comune di Borgo d'Anania, mediante approvazione di testo conforme da parte di tutti i consigli comunali, definire lo statuto che entrerà in vigore con l'istituzione del nuovo Comune e rimarrà vigente fino alle modifiche dello stesso da parte degli organi del nuovo Comune di Borgo d'Anania.

3. In assenza dello statuto di cui al comma 2, gli organi del nuovo Comune di Borgo d'Anania, entro sei mesi dalla loro elezione, approvano lo statuto comunale e il regolamento sul funzionamento del consiglio comunale.

4. Fino all'entrata in vigore dello statuto e del regolamento di cui al comma 3 si applicano, per quanto compatibili, le disposizioni dello statuto, del regolamento

Zivilgesetzbuchs zur neuen Gemeinde über. Beim Übergang des Personals werden die Informations- und Beratungsverfahren gemäß Artikel 47 Absätze 1-4 des Gesetzes vom 29. Dezember 1990, Nr. 428 beachtet.

2. Für die Gemeindesekretäre gilt die Bestimmung laut Artikel 159 des Kodex der örtlichen Körperschaften.

Art. 10

Gemeindesatzung und Geschäftsordnung des Gemeinderats

1. In der Gemeindesatzung können Formen der Beteiligung und der Verbindung zwischen der neuen Gemeinde und den Gemeinschaften der Ursprungsgemeinden vorgesehen werden. Im Gebiet der Ursprungsgemeinden sind die Gemeindedienste in dezentralisierter Form angemessen zu gewährleisten.

2. Die Gemeinden, die das Verfahren betreffend den Zusammenschluss eingeleitet haben, können – anhand der Genehmigung eines gleichlautenden Textes durch alle Gemeinderäte – vor der Errichtung der Gemeinde Borgo d'Anania die Satzung festlegen, die mit der Errichtung der neuen Gemeinde in Kraft treten und bis zu ihrer Änderung durch die Organe der neuen Gemeinde Borgo d'Anania gültig bleiben wird.

3. In Ermangelung der Satzung laut Absatz 2 genehmigen die Organe der neuen Gemeinde Borgo d'Anania binnen sechs Monaten nach ihrer Wahl die Gemeindesatzung und die Geschäftsordnung des Gemeinderats.

4. Bis die Gemeindesatzung und die Geschäftsordnung laut Absatz 3 in Kraft treten, gelten – sofern vereinbar – die zum 31. Dezember 2019 geltenden

sul funzionamento del consiglio comunale e dei regolamenti concernenti l'organizzazione interna dell'estinto Comune di Fondo vigenti alla data del 31 dicembre 2019.

Art. 11

Disposizioni per la prima elezione del sindaco e del consiglio comunale

1. La prima elezione del sindaco e del consiglio del Comune di Borgo d'Anania si svolge nel turno elettorale che sarà indetto in una domenica compresa tra il 1° maggio e il 15 giugno 2020.

2. Per l'elezione del sindaco e del consiglio comunale si applicano le disposizioni regionali relative all'elezione diretta del sindaco e del consiglio dei comuni con popolazione inferiore a 3.000 abitanti della provincia di Trento.

3. In prima applicazione, tre seggi del consiglio comunale sono assegnati ai candidati più votati rispettivamente nelle sezioni elettorali istituite nelle circoscrizioni territoriali dei tre Comuni originari. A tal fine l'ufficio centrale, prima di procedere all'attribuzione dei seggi secondo quanto disposto dall'articolo 282, comma 1, lettere e) ed f) del Codice degli enti locali, dopo aver svolto le operazioni indicate dal medesimo articolo 282, comma 1, lettere da a) fino a d) del Codice degli enti locali, compie le seguenti operazioni:

- 1) forma per ognuno dei tre Comuni originari, una graduatoria, disponendo i nominativi dei candidati alla carica di consigliere comunale secondo l'ordine decrescente dei voti di preferenza ottenuti nella sezione elettorale del rispettivo ex Comune e prescindendo

Bestimmungen der Gemeindegatzung, der Geschäftsordnung des Gemeinderates sowie der Verordnungen betreffend die interne Organisation der aufgelösten Gemeinde Fondo.

Art. 11

Bestimmungen für die erste Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderates

1. Die erste Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderates der Gemeinde Borgo d'Anania findet zum Wahltermin statt, der auf einen Sonntag zwischen dem 1. Mai und dem 15. Juni 2020 festgesetzt wird.

2. Auf die Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderates werden die Regionalbestimmungen über die Direktwahl des Bürgermeisters und des Rates in den Gemeinden der Provinz Trient mit weniger als 3.000 Einwohnern angewandt.

3. Bei Erstanwendung werden drei Gemeinderatssitze den Kandidaten zugewiesen, die in den im Gebiet der drei Ursprungsgemeinden errichteten Wahlsprengeln die meisten Stimmen erhalten haben. Zu diesem Zweck sorgt die Hauptwahlbehörde vor der Zuweisung der Sitze gemäß Artikel 282 Absatz 1 Buchstaben e) und f) des Kodex der örtlichen Körperschaften, nach Durchführung der Handlungen laut genanntem Artikel 282 Absatz 1 Buchstaben a)-d) des Kodex der örtlichen Körperschaften, für die nachstehenden Amtshandlungen:

- 1) sie erstellt für jede der drei Ursprungsgemeinden eine Rangordnung mit den Namen der Kandidaten für das Amt eines Gemeinderatsmitgliedes in absteigender Reihenfolge der im Wahlsprengel der jeweiligen ehemaligen Gemeinde erhaltenen Vorzugsstimmen, unabhängig

- dalla lista di appartenenza. A parità di voti precede il più anziano di età;
- 2) proclama eletti i candidati risultanti al primo posto nelle tre graduatorie. Proclama eletti i candidati risultanti nei posti successivi al primo, fino alla concorrenza dei tre seggi, utilizzando i seguenti criteri nei seguenti casi:
- 2.1 candidato risultato primo in più di una graduatoria: lo stesso viene eletto nella graduatoria in cui ha ottenuto il maggior numero di preferenze. Nell'altra graduatoria è eletto il secondo candidato;
- 2.2 candidato risultato primo in più graduatorie con un uguale numero di preferenze: lo stesso viene eletto nella graduatoria in cui è maggiore la differenza tra tali voti e quelli ottenuti dal secondo candidato della medesima graduatoria. In caso di ulteriore parità si procede per sorteggio. Nell'altra graduatoria è eletto il secondo candidato;
- 3) assegna gli ulteriori seggi secondo quanto disposto dall'articolo 282, comma 1, lettere e) ed f) del Codice degli enti locali e proclama eletti i candidati secondo l'ordine della graduatoria formata ai sensi della lettera c) del medesimo articolo 282; al computo concorrono i seggi assegnati ai candidati proclamati ai sensi del precedente punto 2);
- von der Zugehörigkeitsliste. Bei Stimmgleichheit hat der ältere Kandidat Vorrang;
- 2) sie verkündet jene Kandidaten als gewählt, die in den drei Rangordnungen an erster Stelle stehen. Sie verkündet jene Kandidaten als gewählt, die an den Stellen nach der ersten aufscheinen, und zwar bis drei Sitze erreicht sind, wobei in den folgenden Fällen die nachstehenden Kriterien zu beachten sind:
- 2.1 falls ein Kandidat in mehr als einer Rangordnung die erste Stelle einnimmt, gilt er als in der Rangordnung gewählt, in welcher er die meisten Vorzugsstimmen erhalten hat. In der anderen Rangordnung gilt der zweite Kandidat als gewählt;
- 2.2 falls ein Kandidat in mehreren Rangordnungen die erste Stelle mit der gleichen Anzahl von Vorzugstimmen einnimmt, gilt er als in der Rangordnung gewählt, in welcher die Differenz zwischen diesen Stimmen und den vom zweiten Kandidaten derselben Rangordnung erhaltenen Stimmen höher ist. Bei fortdauernder Stimmgleichheit entscheidet das Los. In der anderen Rangordnung gilt der zweite Kandidat als gewählt;
- 3) sie teilt die weiteren Sitze gemäß Artikel 282 Absatz 1 Buchstaben e) und f) des Kodex der örtlichen Körperschaften zu und verkündet die Kandidaten nach der Reihenfolge der im Sinne des Buchstaben c) desselben Artikels 282 erstellten Rangordnung als gewählt. Bei der Berechnung werden die Sitze berücksichtigt, die den im Sinne der vorstehenden Ziffer 2) als gewählt verkündeten Kandidaten zugeteilt wurden;

- 4) i seggi assegnati ai sensi del punto 2) che nel corso del mandato rimangono vacanti sono attribuiti al candidato non eletto appartenente alla medesima lista del consigliere da surrogare e che precede nella graduatoria in relazione alla quale il consigliere da surrogare è stato proclamato eletto. Qualora nessun candidato della medesima lista sia inserito nella graduatoria, la surrogazione avviene seguendo l'ordine della graduatoria medesima e non comporta la rideterminazione del numero dei seggi assegnati alle liste in base al punto 3).
- 4) die im Sinne von Ziffer 2) zugeteilten Sitze, die während der Amtszeit frei bleiben, werden dem als nicht gewählt geltenden Kandidaten derselben Liste des zu ersetzenden Ratsmitglieds zuerkannt, der an der nächsthöheren Stelle in der Rangordnung aufscheint, in welcher das zu ersetzende Ratsmitglied als gewählt verkündet wurde. Falls kein Kandidat derselben Liste in der Rangordnung eingetragen ist, erfolgt die Ersetzung in der Reihenfolge der genannten Rangordnung, ohne dass die Anzahl der den Listen gemäß Ziffer 3) zugeteilten Sitze neu berechnet werden muss.

Art. 12

Disposizioni per la prima formazione dell'organo esecutivo

1. Al fine di consentire la massima rappresentanza nell'organo esecutivo di soggetti espressione di tutti i Comuni d'origine, nel primo mandato amministrativo il sindaco può nominare con proprio decreto fino a quattro assessori.

2. L'indennità mensile di carica spettante complessivamente agli assessori del Comune di Borgo d'Anania è pari a tre volte l'indennità mensile di carica dell'assessore indicata nell'articolo 13 della presente legge. In caso di nomina di un numero di assessori superiore a tre, le indennità mensili dei singoli assessori sono ridotte in misura uguale, ferma restando la maggiorazione percentuale spettante al vicesindaco.

Art. 12

Bestimmungen für die erste Bildung des Exekutivorgans

1. Um die größtmögliche Vertretung sämtlicher Ursprungsgemeinden im Exekutivorgan zu gewährleisten, kann der Bürgermeister in der ersten Amtsperiode mit eigener Verfügung bis zu vier Referenten ernennen.

2. Die den Referenten der Gemeinde Borgo d'Anania insgesamt zustehende monatliche Amtsentschädigung beträgt das Dreifache der monatlichen Amtsentschädigung eines Referenten laut Artikel 13 dieses Gesetzes. Werden mehr als drei Referenten ernannt, so werden die monatlichen Amtsentschädigungen der einzelnen Referenten im gleichen Ausmaß reduziert, unbeschadet der dem Vizebürgermeister zustehenden prozentuellen Erhöhung.

Art. 13*Disposizioni transitorie in materia di indennità di carica*

1. Ai sensi dell'articolo 68, comma 2-*bis*, del Codice degli enti locali, a decorrere dal turno generale dell'anno 2020, al sindaco e agli assessori del Comune di Borgo d'Anania spettano le indennità nella misura prevista dal regolamento regionale emanato con decreto del Presidente della Regione 20 aprile 2010, n. 4/L, per i sindaci e gli assessori dei comuni inclusi nella fascia 4 livello intermedio.

Art. 14*Esercizio provvisorio*

1. Fino all'adozione del bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2020 del nuovo Comune di Borgo d'Anania, è consentito l'esercizio provvisorio secondo la disciplina vigente. Per gli stanziamenti dell'anno precedente si assume come riferimento la sommatoria delle risorse definitivamente iscritte nei bilanci 2019 dei Comuni originari.

Art. 15*Norma di rinvio*

1. A seguito del processo di fusione, al Comune di Borgo d'Anania sono riconosciuti i contributi previsti dall'articolo 19 del Codice degli enti locali secondo i parametri stabiliti con deliberazione della Giunta regionale n. 176 di data 9 settembre 2015.

Art. 13*Übergangsbestimmungen über die Amtsentschädigungen*

1. Gemäß Artikel 68 Absatz 2-*bis* des Kodex der örtlichen Körperschaften stehen dem Bürgermeister und den Referenten der Gemeinde Borgo d'Anania mit Ablauf vom allgemeinen Wahltermin im Jahr 2020 die Amtsentschädigungen in der Höhe zu, die in der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 20. April 2010, Nr. 4/L erlassenen regionalen Verordnung für die Bürgermeister und die Referenten der Gemeinden der 4. Kategorie, mittlere Stufe, vorgesehen ist.

Art. 14*Provisorische Haushaltsgebarung*

1. Bis zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlages der neuen Gemeinde Borgo d'Anania für das Jahr 2020 ist die provisorische Haushaltsgebarung gemäß den geltenden Bestimmungen gestattet. Für die Vorjahresansätze wird auf die Summe der in den Haushalten der Ursprungsgemeinden für das Jahr 2019 endgültig eingetragenen Ressourcen Bezug genommen.

Art. 15*Verweisbestimmung*

1. Der Gemeinde Borgo d'Anania stehen aufgrund des Zusammenschlusses die im Artikel 19 des Kodex der örtlichen Körperschaften vorgesehenen Beiträge gemäß den Parametern laut Beschluss der Regionalregierung vom 9. September 2015, Nr. 176 zu.

Art. 16*Entrata in vigore*

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 13 novembre 2019

IL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

Art. 16*Inkrafttreten*

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 13. November 2019

DER PRÄSIDENT
DER REGION

F.to A. Kompatscher
